



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 July 2014  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

### **Доклад Независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей Росы Корнфельд-Матте**

#### *Резюме*

Настоящий доклад – первый ежегодный доклад, подлежащий представлению мандатарием, – был подготовлен в соответствии с резолюцией 24/20 Совета по правам человека, в которой Совет постановил учредить мандат независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей.

В данном докладе Независимый эксперт описывает свою деятельность с момента вступления в должность 2 июня 2014 года и высказывает свою точку зрения по поводу основных принципов и сферы охвата мандата, а также некоторые предварительные соображения, которыми она будет руководствоваться в работе в течение срока своих полномочий.

GE.14-09329 (R) 011014 011014



\* 1 4 0 9 3 2 9 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1	3
II. Деятельность в связи с мандатом .....	2–5	3
III. Основные принципы мандата .....	6–33	4
A. История вопроса .....	6–7	4
B. Рамки мандата .....	8–12	4
C. Юридическая основа .....	13–18	5
D. Глобальный контекст .....	19–23	6
E. Международные стандарты и инициативы .....	24–33	7
IV. Предварительные соображения Независимого эксперта .....	34–46	9
V. Заключение .....	47	11

## I. Введение

1. Настоящий доклад представлен Совету по правам человека первым Независимым экспертом по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей Росой Корнфельд-Матте согласно резолюции 24/20 Совета от 27 сентября 2013 года. В данном докладе Независимый эксперт описывает свою деятельность с момента вступления в должность 2 июня 2014 года до 28 июля 2014 года и высказывает свою предварительную точку зрения по поводу основных принципов и сферы охвата мандата, а также некоторые соображения, которыми она будет руководствоваться в работе в течение срока своих полномочий.

## II. Деятельность в связи с мандатом

2. Приступив к исполнению своих функций 2 июня 2014 года, Независимый эксперт начала консультации с широким кругом экспертов и организаций гражданского общества, проводя обмен мнениями по поводу приоритетов и стратегий в рамках выполнения порученного мандата, в том числе с организацией "Хелпэйдж" и Латиноамериканским центром социально-экономической политики при Папском католическом университете Чили.

3. 2 и 3 июня 2014 года Независимый эксперт выступала перед аудиторией Международной ассоциации университетов для пожилых людей в Тулузе, Франция. Кроме того, 10 июля 2014 года она приняла приглашение поделиться своими взглядами и опытом по вопросу пенсионной реформы в Чили с Президентской комиссией по изучению вопроса о реформе системы социального обеспечения.

4. В рамках учрежденного мандата Независимому эксперту было предложено работать в тесной координации, избегая при этом излишнего дублирования, с Рабочей группой открытого состава по проблемам старения. На момент представления доклада Независимый эксперт подтвердила свое участие в предстоящей пятой сессии Рабочей группы, которую намечено провести с 30 июля по 1 августа 2014 года в Нью-Йорке. Рабочая группа обсудит, в частности, меры по активизации усилий в области поощрения и защиты прав пожилых людей, которым в настоящее время не уделяется достаточного внимания, особенно в таких областях, как уход за пожилыми людьми, насилие над пожилыми людьми и злоупотребления в отношении этой категории населения, а также правовые и финансовые вопросы в связи с планированием мероприятий по организации ухода за пожилыми и неизлечимо больными людьми. Независимый эксперт будет координировать работу секции по последним событиям. Рабочая группа также проведет диалог о путях расширения прав пожилых людей на основе более активного осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения и обсудит вопрос о повестке дня в области развития и пожилым людям.

5. Согласно резолюции 24/25 Совета по правам человека при проведении Социального форума 2014 года основное внимание было уделено правам пожилых людей, включая передовую практику в этой области. Хотя Форум, проходивший 1–3 апреля 2014 года, состоялся до назначения Независимого эксперта, важность учрежденного мандата и будущей деятельности мандатария ощущалась в ходе всей работы. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (УВКПЧ) приняло участие в ряде проходивших в секции обсуждений, в частности в обсуждении темы "Универсальная система прав чело-

века: новые возможности для участия", информировав при этом участников о том, что Независимый эксперт сможет содействовать совершенствованию международных стандартов в отношении пожилых людей и в своей деятельности будет а) проводить анализ существующего законодательства, б) изучать позиции заинтересованных сторон и с) учитывать гендерную перспективу и проблематику инвалидов.

### **III. Основные принципы мандата**

#### **A. История вопроса**

6. В мире происходят беспрецедентные демографические сдвиги в направлении старения населения. Согласно оценкам число пожилых людей к 2025 году возрастет с 600 млн. человек до 1,2 млрд. человек. Ожидается, что в 2050 году численность этой возрастной группы достигнет 2 млрд. человек, что примерно равно общемировой численности молодежи.

7. В свете этих прогнозов ряд международных организаций подчеркивают необходимость решения серьезных проблем, связанных с глобальным старением населения. В этом контексте следует учитывать различные ситуации, обусловленные неоднородностью процессов старения и спецификой проблем в странах мира с разными культурами, в том числе проблем, связанных с положением здоровых и больных пожилых людей, пожилых людей в терминальной стадии заболевания, пожилых людей, не являющихся инвалидами, и пожилых людей с ограниченными возможностями (и нарушением физических или когнитивных функций), а также потребностей в уходе и этических проблем, возникающих для каждой из этих групп населения. Кроме того, данный социально-демографический сценарий требует, в частности, защиты прав пожилых людей на национальном, региональном и глобальном уровнях, развития системы государственных учреждений, гласности в вопросах старости и старения, включения пожилых людей в жизнь общества, их медицинского обслуживания и укрепления служб социальных услуг.

#### **B. Рамки мандата**

8. В своей резолюции 24/20 Совет по правам человека учредил мандат Независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей для оценки осуществления действующих международных документов в отношении пожилых людей при выявлении как оптимальных видов практики в осуществлении существующих правовых норм, касающихся поощрения и защиты прав пожилых людей, так и пробелов в осуществлении существующих правовых норм.

9. В рамках учрежденного мандата Независимому эксперту также было поручено оценивать последствия для прав человека осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения.

10. В оперативном плане Совет по правам человека уточнил в своей резолюции 24/20, что Независимому эксперту следует осуществлять свой мандат, принимая во внимание мнения заинтересованных сторон, включая государства, соответствующие региональные правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения, организации гражданского общества и научные учреждения, и учитывая в своей работе гендерную проблематику и вопросы инва-

лидности, а также уделяя среди прочих групп особое внимание пожилым женщинам, инвалидам, лицам африканского происхождения, лицам, принадлежащим к коренным народам, лицам, принадлежащим к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, сельскому населению, бездомным лицам и беженцам.

11. Кроме того, Совет просил Независимого эксперта повышать степень осознания трудностей, с которыми сталкиваются пожилые люди в осуществлении всех прав человека, и обеспечивать, чтобы пожилые люди получали информацию об этих правах, а также работать в сотрудничестве с государствами в целях содействия реализации мер, способствующих поощрению и защите прав пожилых людей. Помимо этого, Совет призвал Независимого эксперта работать в тесной координации, избегая при этом излишнего дублирования, с Рабочей группой открытого состава по проблемам старения, другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета по правам человека, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и договорными органами.

12. Совет по правам человека также просил Независимого эксперта ежегодно представлять доклады Совету по правам человека с целью представления всеобъемлющего доклада на его тридцать третьей сессии.

### **С. Юридическая основа**

13. В 2010 году Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете посвятила свой годовой доклад вопросу о роли систем социальной защиты в сокращении масштабов крайней нищеты и содействии реализации прав человека пожилых людей<sup>1</sup>.

14. В своей резолюции 15/22 Совет по правам человека просил Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья подготовить тематическое исследование об осуществлении права пожилых людей на здоровье. На основе этого исследования<sup>2</sup> Совет на своей восемнадцатой сессии в сентябре 2011 года провел обсуждение в рамках дискуссионной группы, уделив основное внимание вопросу о праве пожилых людей на здоровье и путям выявления передовой практики и возможным мерам.

15. Также в 2011 году УВКПЧ участвовало в подготовке представленного Генеральной Ассамблее доклада Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения<sup>3</sup>. Государствам и заинтересованным сторонам был направлен вопросник с просьбой представить замечания и информацию о действующем законодательстве, политике и программах по различным правозащитным вопросам, связанным с пожилыми людьми. В докладе содержится анализ ряда проблем, с которыми сталкиваются пожилые люди при осуществлении своих прав, и освещаются некоторые меры, принимаемые правительствами для их решения, в том числе на примере иллюстративной подборки информации о законодательстве, политике и программах. В докладе также особо выделены четыре проблемы в области прав человека, с которыми сталкиваются пожилые люди: дискриминация; нищета;

<sup>1</sup> См. A/HRC/14/31.

<sup>2</sup> A/HRC/18/37.

<sup>3</sup> A/67/188.

дефицит специальных программ, служб и учреждений; и насилие и злоупотребления.

16. В 2012 году Верховный комиссар посвятила свой ежегодный доклад Экономическому и Социальному Совету правам человека пожилых людей<sup>4</sup>. В этом докладе она проанализировала существующие международные договоры и пробелы в международном режиме защиты, уделив особое внимание таким аспектам, как дискриминация по возрастному признаку, дееспособность и равенство перед законом, длительный уход, насилие и жестокое обращение, доступ к производственным ресурсам, работе и питанию, социальная защищенность и право на социальное обеспечение, право на здоровье и на уход в конце жизни, инвалидность, пожилые люди в местах лишения свободы и доступ к правосудию. Верховный комиссар рекомендовала, в частности, учредить новый мандат в рамках специальных процедур.

17. Согласно резолюции 21/23 Совета по правам человека УВКПЧ в апреле 2013 года организовало публичные консультации по вопросам поощрения и защиты прав человека пожилых людей для получения информации и обмена передовым опытом в этой области. Затем был подготовлен и представлен Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии краткий отчет об этих консультациях<sup>5</sup>. Участники консультаций пришли к выводу, что хотя большинство международных договоров по правам человека применимы ко всем возрастным группам, включая пожилых людей, ряд проблем с правами человека, которые в особенности важны для пожилых людей, не получили достаточного внимания как в формулировках существующих договоров по правам человека, так и в практике правозащитных органов и механизмов.

18. После этого Совет по правам человека принял в сентябре 2013 года резолюцию 24/20, в которой был учрежден мандат Независимого эксперта.

## **D. Глобальный контекст**

19. В 2002 году участники второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, учитывая возможности и проблемы, связанные со старением населения в двадцать первом веке, приняли Мадридский международный план действий по проблемам старения. Ему предшествовал Венский международный план действий по проблемам старения, который был принят на первой Всемирной ассамблее по проблемам старения, проходившей в Вене в 1982 году, и затем одобрен Генеральной Ассамблеей.

20. Согласно Мадридскому международному плану действий по проблемам старения государства должны принимать меры по решению проблем старения в интересах создания общества для людей всех возрастов. План также предусматривает учет вопросов старения в национальных и глобальных повестках дня в области развития и содержит ряд рекомендаций с выделением трех приоритетных направлений – развитие, здоровье и благосостояние и создание благоприятных условий, – в рамках которых указываются конкретные проблемы, цели и меры.

21. Независимому эксперту поручено оценить последствия осуществления Мадридского плана для прав человека. В этой связи она отмечает, что Генеральный секретарь в своем докладе о дальнейшем осуществлении Мадридского

<sup>4</sup> E/2012/51.

<sup>5</sup> A/HRC/24/25.

международного плана действий по проблемам старения обозначил препятствия для его реализации, включая отсутствие финансовых и людских ресурсов, нехватку целеустремленности и воли на политическом уровне и расхождения в восприятии проблем пожилого возраста на национальном и региональном уровнях, а также формирующиеся точки зрения и подходы<sup>6</sup>.

22. В своей резолюции 65/182 о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения Генеральная Ассамблея учредила Рабочую группу открытого состава по проблемам старения для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер.

23. Как отмечалось выше, Независимый эксперт будет работать в тесной координации с Рабочей группой открытого состава, избегая при этом излишнего дублирования. В этой связи важно подчеркнуть разницу между мандатами Независимого эксперта и Рабочей группы открытого состава. Если Группа должна рассмотреть существующую международную систему прав человека пожилых людей для выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер, то Независимому эксперту поручено оценивать осуществление действующего законодательства и выявлять оптимальные виды практики и существующие пробелы. Всеобъемлющий доклад, который Независимому эксперту поручено подготовить для представления Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии, будет доведен до сведения Рабочей группы в соответствии с резолюцией 24/20 Совета.

## **Е. Международные стандарты и инициативы**

24. На международном уровне существуют меры политики, стандарты и механизмы, направленные на защиту и поощрение прав пожилых людей, в форме как общих, так и специальных положений, особенно в области международного трудового права, а также международного права и права прав человека. В результате возникает ситуация "размытого регулирования" (а не "правовых пробелов" и "дефицита регулирования"), в которой защита прав пожилых людей носит недостаточно систематический характер.

25. Хотя отдельного международного правозащитного договора, который был бы посвящен пожилым людям, не существует, в большинстве договоров по правам человека в косвенной форме содержатся обязательства в отношении этой категории населения. Прямые ссылки на возраст как признак дискриминации встречаются, хотя и редко, в относительно недавно заключавшихся договорах, например в статье 7 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В целом ряде случаев пожилые люди упоминаются в Конвенции о правах инвалидов (в пункте 1 статьи 13 о доступе к правосудию, статье 16 об услугах защиты с учетом возрастной специфики, подпункте b) статьи 25 о здоровье и подпункте b) пункта 2 статьи 28 о достаточном жизненном уровне и социальной защите). В Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин старость упоминается в связи с

<sup>6</sup> E/CN.5/2014/4.

дискриминацией при осуществлении права на социальное обеспечение (подпункт е) пункта 1 статьи 11).

26. Договорные органы анализируют вопросы применения соответствующих договоров в случае пожилых людей. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам подготовил замечание общего порядка № 6 об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей, а Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин - общую рекомендацию № 27 относительно пожилых женщин и защиты их прав человека. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам также упоминал права пожилых людей в своем замечании общего порядка № 19 о праве на социальное обеспечение (полагая старость одним из аспектов, которые должны охватываться системами социального обеспечения) и замечании общего порядка № 20 о недискриминации экономических, социальных и культурных прав (где запрещается использование возраста как основания для дискриминации).

27. Положения о правах пожилых людей содержатся в ряде региональных договоров о правах человека, в частности в статье 17 Дополнительного протокола к Американской конвенции о правах человека, касающегося экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорского протокола), статьях 46 и 47 Андской хартии поощрения и защиты прав человека, статье 25 Хартии основных прав Европейского союза, статье 12 пересмотренной Европейской социальной хартии и статье 18 Африканской хартии прав человека и народов.

28. На международном уровне пожилые люди признаются в качестве отдельной группы населения в ряде документов рекомендательного характера, таких как Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года и Венский международный план действий по проблемам старения 1982 года, а также Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/91. В последнем упомянутом документе Ассамблея призвала правительства включить эти 18 принципов в свои национальные программы в целях содействия обеспечению независимости, участия, реализации внутреннего потенциала и достоинства пожилых людей и ухода за ними.

29. Ряд рекомендаций по вопросам положения пожилых работников разработаны Международной организацией труда, в том числе рекомендация № 131 о пособиях по инвалидности, по старости и по случаю потери кормильца (1967 года), рекомендация № 162 о пожилых трудящихся (1980 года) и рекомендация № 166 (1982 года) о прекращении трудовых отношений по инициативе предпринимателя.

30. Всесторонний обзор существующих международных документов, касающихся прав пожилых людей, содержится в подготовленной УВКПЧ подборке документов Рабочей группы открытого состава по проблемам старения от 11 июля 2013 года<sup>7</sup> и в аналитическом итоговом документе УВКПЧ от августа 2012 года о нормативных стандартах международного права прав человека, касающихся пожилых людей.

31. Отсутствие полноценного комплексного международно-правового договора о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей имеет серьезные практические последствия ввиду того, что:

---

<sup>7</sup> Имеется в Интернете по адресу <http://social.un.org/ageing-working-group/documents/fourth/compilation.pdf>.

- а) существующие нормы регулирования не обеспечивают сведения воедино (а тем более концептуального обобщения) нормативных принципов, которые должны служить ориентиром для мер и политики правительств;
- б) общие стандарты прав человека не предусматривают признания в интересах престарелых особых прав пожилых людей;
- в) трудно уточнить характер обязательств государств в отношении пожилых людей;
- г) в процедурах мониторинга осуществления международных договоров о правах человека пожилым людям, как правило, не уделяется внимания;
- д) в действующих договорах вопросы старения не представлены достаточно наглядно, что мешает проведению разъяснительной работы среди населения и соответственно эффективной интеграции престарелых в жизнь общества.

32. В этом смысле существует разница в том, какое место исторически тематика пожилых людей занимала в международной правозащитной системе по сравнению с другими уязвимыми группами населения. В случае мальчиков, девочек и подростков, женщин, коренных народов и лиц с ограниченными возможностями разработка имеющих обязательную силу договоров на международном уровне идет по вертикали "сверху вниз"; в случае же пожилых людей, как представляется, осознание необходимости международного регулирования и нормативно-правовой базы идет скорее "снизу вверх", от заинтересованности на местах или на уровне региональных правозащитных систем, которые по своим отличительным чертам и развитию являют собой абсолютно новую концепцию.

33. Кроме того, как отметила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/139, усилия, предпринимаемые правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, по расширению сотрудничества и интеграции, и более широкое распространение знаний о проблемах старения и заострение внимания на этих вопросах после принятия Венского (1982 года) и Мадридского (2002 года) планов действий оказались недостаточными для поощрения полного и эффективного участия и создания возможностей для пожилых людей в экономической, социальной, культурной и политической жизни,

#### **IV. Предварительные соображения Независимого эксперта**

34. Для выполнения возложенного на нее мандата Независимый эксперт избрала комплексный подход к проблемам старения, охватывающий работу в области международного права и политики. В качестве предварительного условия оценки пробелов в осуществлении существующих правовых норм и видов передовой практики Независимый эксперт намеревается в общих чертах охарактеризовать конкретные права пожилых людей, опираясь на традиционную классификацию прав человека.

35. Гражданские права пожилых людей включают право на равенство и свободу от дискриминации по признаку возраста, что требует принятия специальных дополнительных мер по активизации работы по повышению информированности. Из прав на жизнь и на достойную смерть вытекает запрещение лише-

ния пожилых людей свободы и смертной казни престарелых. Кроме того, права на физическую, психическую и моральную неприкосновенность требуют проведения в жизнь законодательных мер для обеспечения надлежащего обращения с пожилыми людьми и применения санкций за физическое и психологическое насилие, материальный ущерб и оставление без попечения.

36. Право на правосубъектность и дееспособность предполагает признание самостоятельности; способность осуществлять права и выполнять гражданские обязанности; необходимость давать необходимое разрешение на совершение действий от имени такого лица и проводить разграничение между способностью принимать решения и компетентностью в медицинских вопросах и что дееспособность лиц может быть ограничена только по решению суда.

37. В случае пожилых женщин помимо ликвидации всех форм дискриминации по признаку возраста существует необходимость обеспечения полного признания и уважения их прав, включая предотвращение всех форм насилия, отмену обрядов вдовства и других вредных видов традиционной практики, которые могут повлиять на неприкосновенность пожилых женщин, защиту пожилых женщин, живущих в сельской местности, социальное обеспечение и защиту прав вдов на собственность и владение имуществом.

38. Ключевыми аспектами защиты пожилых людей из числа коренных народов являются право на надлежащее (ненасильственное) обращение, защита систем расширенных семей и равенство полов и поколений.

39. Политические права пожилых людей включают в себя право на участие в социальной, культурной и политической жизни общества, что влечет за собой право активно участвовать в разработке и осуществлении законодательных мер и мер государственной политики, непосредственно затрагивающих их права, в том числе политики в области старения, социального развития и стратегий сокращения бедности, а также право на ассоциацию и право на получение государственной поддержки в рамках юридических или экономических мер. Необходимо также поощрять межпоколенческую взаимопомощь.

40. Социальные права пожилых людей можно подразделить на три группы, предусмотрев систему комплексной социальной защиты в интересах содействия повышению качества жизни и благосостояния.

41. Во-первых, право на гарантированный доход предполагает введение минимальных стандартов в областях, охватываемых правом на достаточный жизненный уровень; речь идет об основополагающих принципах, которые должны направлять социальную политику с учетом аспектов возраста и благосостояния в контексте старения. Оно также включает право пользоваться благами социального обеспечения и других форм социальной защиты в старости и в случае выхода на пенсию, вдовства, потери трудоспособности или в других ситуациях недобровольной утраты средств к существованию, а также равные условия выхода на пенсию для мужчин и женщин и запрещение принятия государственных законов, сокращающих размеры пенсий.

42. Во-вторых, право на улучшение функционального здоровья предполагает осуществление права на здоровье и права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без дискриминации и на основе полного уважения достоинства и самостоятельности пожилых людей. Для этого нужно предусматривать меры профилактики здоровья и лечебно-восстановительные услуги (первичную медико-санитарную помощь и реабилитационные услуги); право давать осознанное и добровольное согласие до начала медицинского лечения; жилье гостиничного типа; поощрение льготного доступа к лекарствам в случае возрастных заболеваний; и финансовую и техническую поддержку для

домашнего и альтернативного ухода в семьях, а также паллиативной помощи больным в терминальной стадии.

43. В-третьих, правительства должны дополнительно поощрять проведение активной политики по борьбе с неграмотностью (с акцентом на женщин), а также содействовать активному участию пожилых людей в культурных мероприятиях и образовательных программах, позволяющих им передавать свои знания и культурные и духовные ценности в рамках права пожилых людей на непрерывное и многопрофильное образование в государственных и частных учреждениях в разрезе образования в течение всей жизни.

44. Еще одним важным фактором, касающимся самостоятельности и здоровья пожилых людей, в частности во время кризисных ситуаций, эвакуации в чрезвычайных обстоятельствах или переселения по соображениям развития, является право на жилище и на здоровую окружающую среду. При этом имеется в виду, что при выделении жилья или земли в вышеупомянутых ситуациях пожилые люди пользуются приоритетом, который предполагает право жить в безопасной и здоровой обстановке, иметь доступ к воде, дышать чистым воздухом в экологически чистой среде и оставаться в собственном доме как можно дольше в зависимости от своих потребностей и желания.

45. Право на труд включает право пожилых людей работать и иметь доступ к приносящей доход деятельности; право на равное обращение и равные возможности в вопросах оплаты и условий труда, профессиональной ориентации и подготовки и трудоустройства; и свободу ассоциации без дискриминации по признаку возраста. Оно также предусматривает проведение политики в области занятости, способствующей участию пожилых работников в трудовой деятельности или их возвращению на рынок труда, а также осуществление правовых реформ и введение экономических стимулов, позволяющих пожилым людям работать после достижения пенсионного возраста с учетом их возможностей, опыта и предпочтений, включая такие меры, как постепенное сокращение продолжительности рабочего времени, неполный рабочий день и гибкий график и распространение информации о правах и преимуществах выхода на пенсию.

46. В вопросе процессуальных гарантий для пожилых людей ключевое значение имеет доступ к правосудию, поскольку при его отсутствии возникают различные формы дискриминации и повседневные препятствия. В частности, следует проявлять исключительное внимание при ответах на юридические жалобы, связанные с предоставлением пособий пожилым людям или в случае вдовства.

## V. Заключение

47. Независимый эксперт стремится оправдать ожидания, возлагаемые множеством людей и организаций на ее работу по вопросам прав человека пожилых людей, круг которой очерчен в резолюции 24/20 Совета по правам человека. С этой целью она намеревается начать конструктивный и плодотворный диалог с различными заинтересованными сторонами во всех регионах. Подчеркивая свое стремление к конструктивному взаимодействию с государствами-членами Организации Объединенных Наций, она вновь отмечает важность комплексного и всеохватывающего подхода при выполнении ею своего мандата. Независимый эксперт особо подчеркивает ключевую роль неправительственных организаций, в том числе в рамках предоставления ей информации, взаимодействия с ней и оказания ей помощи в выполнении ею своего мандата.